



PROTOCOLO DE INTENCIONES

PROTOCOLO DE INTENCIONES QUE CELEBRAN LA FUNDACIÓN UNIVERSIDAD FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL Y LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN.

Por el presente instrumento particular, la **FUNDACIÓN UNIVERSIDAD FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL**, institución de Educación Superior, de naturaleza jurídica, de derecho público, instituida en los términos de la Ley Federal N° 6.674, del 5 de julio de 1979, con sede y foro en esta capital, inscrita en CNPJ/MF bajo el N° 15.461.510/0001-33, representada en este acto por su excelentísimo Rector, Prof. Dr. **MARCELO AUGUSTO SANTOS TURINE**, y la **UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN**, institución de Educación Superior, con reconocimiento constitucional, y con domicilio real en la Avenida Ballivián N° 591, de la ciudad de Cochabamba, Bolivia, en este acto representada por su excelentísimo Rector, Prof. Ing. **JULIO CESAR MEDINA GAMBOA**, designado mediante Resolución del Honorable Consejo Universitario N° 89/20, de 16 de noviembre de 2020.

En los términos de la Ley N° 8.666 del 29 de junio de 1993, el Decreto N° 6.170, del 25 de julio de 2007, ambos de la República Federativa de Brasil, y demás normas legales vigentes en cada institución parte, resuelven firmar el presente **PROTOCOLO DE INTENCIONES**, en adelante denominado **PROTOCOLO**, que se registrará por las cláusulas y condiciones siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA: DE LAS DENOMINACIONES SIMPLIFICADAS

- 1.1 Los signatarios adoptan las denominaciones simplificadas de "UFMS" para la Fundación Universidad Federal de Mato Grosso do Sul y "UMSS" para la Universidad Mayor de San Simón.

CLÁUSULA SEGUNDA: DEL OBJETO

- 2.1 El presente **PROTOCOLO** tiene por objeto la manifestación de interés en el desarrollo futuro de acciones conjuntas de cooperación técnico-científica y el intercambio académico, científico, técnico y cultural internacional e interuniversitario, buscando la formación y perfeccionamiento y la especialización docente, estudiantil y técnica, así como el desarrollo institucional entre las partes, en las áreas de actuación e intereses comunes, respetando las leyes específicas de cada institución participante que regulen la materia.

PÁRRAFO ÚNICO: La cooperación buscada por las partes consistirá en:

- I. Desarrollar proyectos de investigación conjunta;
- II. Desarrollar programas para realizar estudios de posgrado o investigaciones;
- III. Promover el intercambio de personal docente, estudiantil y técnico-administrativo;
- IV. Promover el intercambio de información relativa a sus organizaciones, estructuras y funcionamiento;
- V. Realizar cursos, seminarios, simposios, etc., de los cuales participen profesores de las dos instituciones;
- VI. Promover el intercambio de material bibliográfico, publicaciones, etc., así como su adecuada difusión a través de los canales que hayan establecido.

CLÁUSULA TERCERA: DE LA EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

- 3.1 Las acciones que se puedan desarrollar como consecuencia de este **PROTOCOLO** tendrán sus condiciones de ejecución, plazos, responsabilidades específicas, descripciones de puestos, responsabilidades financieras y demás condiciones tratadas a través de instrumentos legales específicos, de acuerdo con la legislación vigente en cada institución.
- 3.2 Los participantes indicarán, en cada instrumento de cooperación técnica, los representantes que actuarán como coordinadores del proyecto o programa;
- 3.3 Los convenios, o acuerdos de cooperación técnica a que se refiere el comienzo de esta Cláusula, dispondrán, además de las cláusulas obligatorias de la legislación vigente, en los siguientes puntos, según corresponda:
- I. Título y descripción del proyecto (acción).
 - II. Obligaciones de los participantes.
 - III. Recursos necesarios para la ejecución del proyecto (acción), forma de liberación y reajuste, en caso de ser necesario.
 - IV. Aplicación de los saldos de los convenios, mientras no se utilicen, así como los respectivos ingresos económicos, en caso de ser necesario.
 - V. Rescisión o cese.
 - VI. Modificación, extinción, suspensión o interrupción del proyecto (acción) objeto del instrumento legal suscrito.
- 3.4 Para cada Convenio o Acuerdo de cooperación técnica se elaborará un plan de trabajo o proyecto, previamente aprobado por los participantes, que contendrá lo dispuesto en la Ley Federal N°. 8.666 del 21/06/93 de la República Federativa de Brasil y otras leyes aplicables en cada una de las instituciones parte.

CLÁUSULA CUARTA: DE LA VIGENCIA

- 4.1 Este **PROTOCOLO** entrará en vigor en la fecha en que la última firma sea colocada y tendrá vigencia por cuatro (4) años calendario.

CLÁUSULA QUINTA: DE LA PUBLICACIÓN

- 5.1 Este **PROTOCOLO** será publicado, por extracto, en el Boletín Oficial de la Unión, en los términos del Art. 17 del IN / STN N° 01 del 15/01/97, bajo responsabilidad de la **UFMS**. En la **UMSS**, será publicado por medio de sus canales de difusión habilitados para el efecto.

CLÁUSULA SEXTA: DE LAS PROHIBICIONES Y EL CESE

- 6.1 En el ámbito de cada organismo y de cada entidad, quedan prohibidas las indicaciones, contrataciones o designaciones de parientes del Ministro de Estado, parientes de la máxima autoridad administrativa correspondiente o, inclusive, parientes del ocupante del cargo en comisión o función de confianza en la dirección, jefatura o asesoramiento para estancia, salvo que la contratación fuera precedida de un proceso de selección que asegure el principio de la isonomía de las partes, en los términos del Art. 3°, III, del Decreto N° 7.203/2010 de la República Federativa de Brasil y de aquellas normas aplicables en la materia en la **UMSS**.

ram

6.2 Este **PROTOCOLO** podrá cesar de común acuerdo entre las partes, o unilateralmente siempre y cuando un participante cesante comunique por escrito su decisión al otro con anticipación mínima de sesenta (60) días, o de inmediato en la hipótesis de caso fortuito, de fuerza mayor, o de incumplimiento de alguna cláusula o condición.

PÁRRAFO ÚNICO: El eventual cese de este **PROTOCOLO** no perjudicará la ejecución de las acciones que se hayan instituido mediante ajuste propio, teniendo que ejecutarse normalmente hasta el final las actividades iniciadas.

CLÁUSULA SÉPTIMA: DE LA DIVERGENCIA DE TÉRMINOLOGÍAS

7.1 En el caso de divergencia de términos utilizados en los instrumentos jurídicos, prevalecerá la cláusula redactada en idioma portugués para la resolución de conflictos.

CLÁUSULA OCTAVA: DE LA JURISDICCIÓN Y LITIGIO

8.1 Dado el objeto de este **PROTOCOLO**, se propone que las partes acuerden que cualquier controversia, diferencia o reclamación relacionada con la interpretación, ejecución, resolución, rescisión, eficacia, vigencia, o por cualquier otro motivo o circunstancia directa o indirectamente relacionada con este **PROTOCOLO**, se resolverá mediante negociación directa entre las partes. De no alcanzarse un acuerdo por esta vía, las partes se someterán a un arbitraje externo nombrado de común acuerdo.

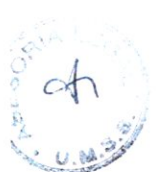
Así, estando de acuerdo, firman este instrumento en cuatro (4) ejemplares, dos (2) en el idioma español y dos (2) en el idioma portugués.

**FUNDACIÓN UNIVERSIDAD FEDERAL DE
MATO GROSSO DO SUL**

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN


Marcelo Augusto Santos Turine
RECTOR


Julio César Medina Gamboa
RECTOR



TESTIGOS:

NOMBRE:
CPF/MF N.º:


NOMBRE: Dr. Freddy Arce Balcazar
CI N.º: 1070861



PROTOCOLO DE INTENÇÕES

PROTOCOLO DE INTENÇÕES QUE CELEBRAM A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL E A UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN.

Pelo presente instrumento particular a **FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL**, instituição de ensino superior com personalidade jurídica de direito público, instituída nos termos da Lei Federal n.º 6.674, de 05 de julho de 1979, com sede e foro nesta capital, inscrita no CNPJ/MF sob o n.º 15.461.510/0001-33, representada neste ato por seu Magnífico Reitor, Prof. Dr. **MARCELO AUGUSTO SANTOS TURINE**, e a **UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN**, instituição de ensino superior, com reconhecimento constitucional, e com sede na Avenida Ballivián N° 591, na cidade de Cochabamba, Bolívia, neste ato representado por seu Magnífico Reitor, Prof. Ing. **JULIO CESAR MEDINA GAMBOA**, nomeado por Resolução do Honorável Conselho Universitário n° 89/20, de 16 de novembro de 2020.

Nos termos da Lei n° 8.666, de 21 de junho de 1993, do Decreto n° 6.170, de 25 de julho de 2007, ambos da República Federativa do Brasil, e demais normas legais em cada instituição parte no acordo, resolvem firmar o presente **PROTOCOLO DE INTENÇÕES**, doravante designado **PROTOCOLO**, que reger-se-á pelas Cláusulas e condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DAS DESIGNAÇÕES SIMPLIFICADAS

1.1 As signatárias adotam as designações simplificadas de “**UFMS**” para a Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul e “**UMSS**” para a Universidad Mayor de San Simón.

CLÁUSULA SEGUNDA – DO OBJETO

2.1 O presente **PROTOCOLO** tem por objeto manifestar interesse no desenvolvimento futuro de ações conjuntas de cooperação técnico-científica e o intercâmbio acadêmico, científico, técnico e cultural internacional e interuniversitário, visando à formação e aperfeiçoamento e a especialização docente, discente e técnica, bem como o desenvolvimento institucional entre as partes, nas áreas de atuação e interesses comuns, respeitadas as legislações específicas de cada partícipe e que regulem a matéria.

PARÁGRAFO ÚNICO: A cooperação pretendida pelos partícipes consistirá em:

- I. desenvolver projetos de pesquisa conjuntos;
- II. desenvolver programas para realizar estudo de pós-graduação ou pesquisas;
- III. promover o intercâmbio de pessoal docente, discente e técnico-administrativo
- IV. promover o intercâmbio de informação relativa a suas organizações, estruturas e funcionamento;
- V. realizar cursos, seminários, simpósios, etc., dos quais participem professores das duas Instituições;
- VI. promover o intercâmbio de material bibliográfico, publicações, etc., assim como sua adequada difusão através dos canais que tenham estabelecido.

CLÁUSULA TERCEIRA – DA EXECUÇÃO DAS ATIVIDADES

- 3.1 As ações que venham a se desenvolver em decorrência deste PROTOCOLO terão suas condições de execução, prazos, responsabilidades específicas, descrição de tarefas, responsabilidades financeiras e demais condições tratadas por meio de instrumentos jurídicos específicos, de acordo com a legislação vigente.
- 3.2 Os Partícipes indicarão, em cada instrumento de cooperação técnica, os representantes que atuarão como coordenadores do projeto ou programa.
- 3.3 Os convênios, ou acordos de cooperação técnica referidos no caput desta Cláusula, disporão, além das cláusulas obrigatórias por força da legislação em vigor, sobre os seguintes pontos, no que couber:
- I. título e descrição do projeto (ação);
 - II. obrigações dos Partícipes;
 - III. recursos necessários à execução do projeto (ação), forma de liberação e reajuste, se for o caso;
 - IV. aplicação dos saldos dos convênios, enquanto não utilizados, bem como das respectivas receitas financeiras, se for o caso;
 - V. rescisão ou denúncia;
 - VI. alteração, extinção, suspensão ou interrupção do projeto (ação) objeto do instrumento jurídico celebrado;
- 3.4 Para cada convênio, acordo de cooperação técnica ou contrato será elaborado um plano de trabalho ou projeto, previamente aprovado pelos partícipes, que conterão o que dispõe a Lei Federal nº. 8.666 de 21/06/93 da República Federativa do Brasil e demais normas aplicáveis à espécie.

CLÁUSULA QUARTA – DA VIGÊNCIA

- 4.1 Este PROTOCOLO entrará em vigor na data em que a última assinatura for aposta e terá a vigência de quatro (4) anos.

CLÁUSULA QUINTA – DA PUBLICAÇÃO

- 5.1 Este PROTOCOLO de Intenções será publicado, por extrato, no Diário Oficial da União, nos termos do Art. 17 da IN/STN nº 01 de 15/01/97, sob a responsabilidade da UFMS. Na UMSS, será divulgado através dos seus canais de difusão criados para o efeito.

CLÁUSULA SEXTA – DA VEDAÇÃO E DA DENÚNCIA

- 6.1 No âmbito de cada órgão e de cada entidade, são vedadas as nomeações, contratações ou designações de familiar de Ministro de Estado, familiar da máxima autoridade administrativa correspondente ou, ainda, familiar de ocupante de cargo em comissão ou função de confiança de direção, chefia ou assessoramento para estágio, salvo se a contratação for precedida de processo seletivo que assegure o princípio da isonomia entre os concorrentes, nos termos do Art. 3º, III, do Decreto n.º 7.203/2010 da República Federativa do Brasil e as normas aplicáveis na matéria na UMSS.
- 6.2 O presente PROTOCOLO poderá ser denunciado de comum entendimento entre os partícipes, ou unilateralmente, desde que o partícipe denunciante comunique por escrito sua decisão ao outro com antecedência mínima de sessenta (60) dias, ou de imediato, nas hipóteses de caso fortuito, de força maior, ou de descumprimento de quaisquer cláusulas ou condições.

PARÁGRAFO ÚNICO: A eventual denúncia deste **PROTOCOLO** não prejudicará a execução das ações que tenham sido instituídas mediante ajuste próprio, devendo as atividades já iniciadas serem desenvolvidas normalmente até o final.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA DIVERGÊNCIA DE TERMOS

7.1 Na ocorrência de divergência de termos utilizados nos instrumentos jurídicos, valerá a cláusula redigida no idioma português para a solução de conflitos.

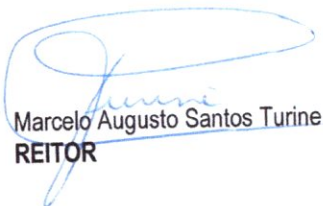
CLÁUSULA OITAVA – DO FORO E LITÍGIO

8.1 Dado o objetivo deste **PROTOCOLO**, propõe-se que as partes concordem que qualquer controvérsia, divergência ou reclamação relacionada à interpretação, execução, resolução, rescisão, eficácia, validade, ou por qualquer outro motivo ou circunstância direta ou indiretamente relacionada a este **PROTOCOLO**, serão resolvidos por meio de negociação direta entre as partes. Caso não se chegue a um acordo desta forma, as partes submeter-se-ão a uma arbitragem externa designada de comum acordo.

Assim, por estarem de acordo, assinam eletronicamente o presente instrumento em quatro (4) vias, sendo duas (2) na língua espanhola e duas (2) na língua portuguesa.

**FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE
MATO GROSSO DO SUL**

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN


Marcelo Augusto Santos Turine
REITOR



Julio César Medina Gamboa
REITOR



TESTEMUNHAS:



NOME:
CPF/MF N.º:


NOME: Dr. Freddy Arce Balcazar
CI N.º: 1070861



EXTRATO DE PROTOCOLO DE INTENÇÕES

Protocolo de Intenções nº 008/2023. Processo nº 23104.016081/2023-00. Partícipes: Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS) e a Universidade Mayor de San Simón (UMSS). Objeto: Constitui-se objeto do Protocolo manifestar interesse no desenvolvimento futuro de ações conjuntas de cooperação técnico-científica e o intercâmbio acadêmico, científico, técnico e cultural internacional e interuniversitário, visando à formação e aperfeiçoamento e a especialização docente, discente e técnica, bem como o desenvolvimento institucional entre as partes, nas áreas de atuação e interesses comuns, respeitadas as legislações específicas de cada partícipe e que regulem a matéria. Data de Assinatura: 28.06.2023. Vigência: 28.06.2023 a 28.06.2027. Assinam: o Reitor, Marcelo Augusto Santos Turine, pela UFMS, e o Reitor, pela Instituição Parceira.

